

VADHOLMA

Design Ebba Strandmark



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	3
Deutsch	3
Français	3
Nederlands	3
Dansk	3
Íslenska	3
Norsk	3
Suomi	3
Svenska	4
Česky	4
Español	4
Italiano	4
Magyar	4
Polski	4
Eesti	4
Latviešu	4
Lietuvių	5
Portugues	5
Româna	5
Slovensky	5
Български	5
Hrvatski	5
Ελληνικά	5
Українська	5
Srpski	6
Slovenščina	6
Türkçe	6
عربي	6

English

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild non-abrasive washing-up detergent or soap, if necessary.

Wipe dry with a clean cloth.

For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

This product has been tested for public use and meets the requirements for safety, durability and stability in accordance with EN 15372, Test Parameter 2 – General Use.

Deutsch

Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen (Wasser und mildes Spülmittel oder Seifenlösung).

Mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Dieses Produkt wurde für die öffentliche Nutzung getestet und erfüllt die Anforderungen an Sicherheit, Haltbarkeit und Stabilität gemäß EN 15372, Testparameter 2 – Allgemeine Nutzung.

Français

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et, si besoin, d'un détergent non abrasif ou de savon.

Essuyer à l'aide d'un chiffon propre.

Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

Ce produit a été testé pour un usage public et répond aux exigences spécifiées par la norme EN 15372, Paramètre d'essai 2 – Usage général, en matière de sécurité, de résistance et de stabilité.

Nederlands

Schoonmaken met een vochtig doekje en evt. schoonmaakmiddel zonder schuurmiddel of een zeepoplossing.

Nadrogen met een droge doek.

Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Dit product is getest voor publiek gebruik en voldoet aan de vereisten wat betreft veiligheid, slijtvastheid en stabiliteit in overeenstemming met EN 15372, Test Parameter 2 – Algemeen gebruik.

Dansk

Kan evt. tørres af med en blød klud opvredet i vand tilsat et mildt, ikke-slibende rengøringsmiddel eller sæbe.

Tør efter med en ren klud.

For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

Denne løsning er testet til offentlig brug og opfylder de krav, der stilles til sikkerhed, holdbarhed og stabilitet, i følgende standard EN 15372, Testparameter 2 - Generel brug.

Íslenska

Þrífðu með mjúkum rökum klút og mildu hreinsiefni án svarfefna eða sápu, ef nauðsyn krefur.

Þurrkaðu með hreinum klút.

Fyrir bestu gæði

Hertu skrufurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

Varan hefur verið prófuð fyrir almenna notkun og uppfyllir kröfur um öryggi, endingu og stöðugleika samkvæmt EN 15372, Prófunarmælipáttur 2 – Almenn notkun.

Norsk

Tørk av med en myk klut fuktet i vann og mildt oppvaskmiddel uten slipemidler eller såpe om nødvendig.

Tørk over med en ren klut.

For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

Dette produkt er testet for offentlig bruk og oppfyller kravene til sikkerhet, varighet og stabilitet i henhold til EN 15372, testparameter 2 – generell bruk.

Suomi

Pyyhitään pehmeällä, veteen kostutetulla liinalla.

Tarvittaessa voidaan käyttää mietoa puhdistusainetta, joka ei sisällä hankaavia ainesosia.

Kuivaa puhtaalla liinalla.

Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

Tämä tuote on testattu julkisissa tiloissa tapahtuvaa käyttöä varten, ja se täyttää standardin EN 15372, Testiparametri 2 – Yleiskäyttö mukaiset turvallisuutta, kestävyyttä ja vakautta koskevat vaatimukset.

Svenska

Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och ev. rengöringsmedel utan slipmedel eller tvålösning. Eftertorka med torr trasa.

För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

Denna produkt är testad för offentlig miljö och uppfyller kraven för säkerhet, slitstyrka och stabilitet enligt EN 15372, Testparameter 2 – Allmänt bruk.

Česky

V případě potřeby otřete jemným navlhčeným hadříkem namočeným do vody a jemného neabrazivního čistícího prostředku, prostředku na mytí nádobí nebo mýdla.

Otřete do sucha čistým hadříkem.

Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

Tento výrobek byl testován pro veřejné použití a splňuje požadavky na bezpečnost, odolnost a stabilitu v souladu s normou EN 15372, testovací parametr 2 – obecné použití.

Español

Limpiar con un paño suave humedecido en agua y, si fuese necesario, un limpiador no abrasivo.

Limpiar con un paño seco.

Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Este producto se ha probado para uso público y cumple los requisitos de seguridad, durabilidad y estabilidad conforme a EN 15372, parámetro de prueba 2 - uso general.

Italiano

Pulisci con un panno morbido inumidito con acqua ed eventualmente un detergente senza abrasivi o sapone.

Asciuga con un panno pulito.

Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

Questo prodotto è stato testato per l'uso pubblico ed è conforme ai requisiti di sicurezza, durabilità e stabilità specificati nella norma EN 15372, Parametro test 2 – Uso generale.

Magyar

Szükség esetén töröld át puha nedves ronggyal és enyhé (nem-súroló) mosogatószeres vagy szappanos vízzel.

Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

Ez a termék nyilvános használatra lett tesztelve, és megfelel az EN 15372 előírás 2. tesztparaméterének (általános használat) biztonsági, tartóssági és stabilitási követelményeinek.

Polski

Wytrzyj miękką szmatką zwilżoną w wodzie i łagodnym płynie do mycia naczyń lub mydłem, jeżeli to konieczne.

Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

Ten produkt został przetestowany do użytku publicznego i spełnia wymogi bezpieczeństwa, wytrzymałości, trwałości i stabilności określone w normie EN 15372, parametr testowy 1 – Zastosowanie ogólne.

Eesti

Vajaduse korral puhasta vees niisutatud pehme lapi ja mitteabrsiivse puhastusvahendi või seebiga.

Pühi puhta lapiga kuivaks.

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

Seda hoitulahendust on testitud avalikuks kasutuseks ja see vastab ohutus- ja vastupidavus- ja stabiilsusnõuetele, mis on sätestatud standardis EN 15372, Testparameeter 2 – Üldkasutus.

Latviešu

Tīrīt ar mīkstu, mitru drānu. Ja nepieciešams, tīrīt ar saudzīgu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli vai ziepjūdeni.

Noslauki ar tīru lupatīņu.

Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

Šī prece ir pārbaudīta publiskai lietošanai un atbilst drošības, izturības un stabilitātes prasībām atbilstoši EN 15372 standartam, testa parametrs 2 – vispārēja lietošana.

Lietuvių

Valyti minkšta šluoste, sudrėkinta vandenyje ir švelniai indų ploviklyje be šveičiamųjų dalelių ar muile, jei reikia.

Nusausinkite švaria šluoste.

Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

Šis gaminytis buvo išbandytas ir atitinka viešojo naudojimo gaminiams keliamus saugos, patvarumo ir stabilumo reikalavimus pagal standarto EN 15372 bandymo parametrą 2 – bendrasis naudojimas.

Portugues

Limpar com um pano humedecido em água ou, se necessário, em detergente não abrasivo ou sabonete. Secar com um pano limpo.

Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

Este produto foi testado para utilização pública e cumpre os requisitos de segurança, durabilidade e estabilidade de acordo com a norma EN 15372, Parâmetro de Teste 2 – Uso Geral.

Româna

Șterge cu o cârpă moale înmuiată în apă și detergent non-abraziv sau săpun, dacă este nevoie.

Șterge cu o cârpă curată.

Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Acest produs a fost testat pentru uz public și îndeplinește cerințele de siguranță, durabilitate și stabilitate prevăzute în standardul EN 15372, Parametru de testare 2 – Uz general.

Slovensky

Utrite handričkou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom alebo mydlom.

Utrite dosucha čistou handričkou.

Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne utáňovať skrutky.

Tento výrobok bol testovaný na verejné použitie a spĺňa požiadavky na bezpečnosť, odolnosť a stabilitu v súlade s normou EN 15372, testovací parameter 2 – všeobecné použitie.

Български

Ако е необходимо, почистете с кърпа навлажнена с вода и мек неабразивен препарат или сапун.

Подсушете с чиста кърпа.

За максимално качество

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Продуктът е тестван за обществена употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност в съответствие с EN 15372, Тестови параметър 2 - Обща употреба.

Hrvatski

Po potrebi očistiti mekanom krpom namočenom u vodu i blagi, neabrazivni deterđzent ili sapun.

Prebrisati čistom krpom.

Za maksimalnu kvalitetu

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Ovaj je proizvod ispitán za javnu upotrebu i u skladu je sa zahtjevima za izdržljivost i sigurnost navedenima u normama: EN 15372, „Test Parameter 2 – General Use“.

Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα απαλό πανί, μουσκεμένο σε νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν χρειάζεται.

Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

Για την καλύτερη ποιότητα

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί για δημόσια χρήση και πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας, ανθεκτικότητας και σταθερότητας σύμφωνα με το πρότυπο EN 16121:2023, Παράμετρος δοκιμής 2 – Γενική χρήση.

Українська

За потреби протріть виріб м'якою тканиною, змоченою в м'якому неабразивному мийному засобі або мильному розчині.

Протріть чистою ганчіркою.

Задля найкращої якості

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

Цей виріб пройшов випробування для громадського використання та відповідає вимогам безпеки, довговічності та стійкості згідно з EN 15372, параметр випробування 2 – загальне використання.

Srpski

Po potrebi očisti mekom krpom namočenom vodom i blagim neabrazivnim deterdžentom za suđe ili sapunom.

Osuši čistom krpom.

Za optimalni kvalitet

Kada je potrebno, dotezni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

Proizvod je ispitan za upotrebu na javnom mestu i ispunjava uslove bezbednosti, izdržljivosti i stabilnosti u skladu s EN 15372, parametar ispitivanja 2 – opšta upotreba.

Slovenščina

Očisti z mehko krpo, navlaženo z vodo, po potrebi lahko tudi z nežnim neabrazivnim čistilnim sredstvom. Obriši do suhega s čisto krpo.

Za najvišjo kakovost

Za najvišjo kakovost vijake po potrebi dodatno privij.

Ta izdelek je preizkušen za uporabo v javnih prostorih in izpolnjuje zahteve o varnosti, trpežnosti in stabilnosti, zapisane v naslednjem standardu: EN 15372, Testni parameter 2 – Splošna uporaba.

Türkçe

Gerekli olduğunda, su ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve aşındırıcı olmayan bir bulaşık deterjanı veya sabun ile silerek temizleyin.

Temiz bir bezle kurulayın.

Maksimum kalite

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

Bu ürün kamu kullanımı için test edilmiştir ve EN 15372, Test Parametresi 2 – Genel Kullanım uyarınca güvenlik, dayanıklılık ve stabilite gerekliliklerini karşılamaktadır.

عربي

التنظيف بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء، وإذا لزم الأمر، مع صابون أو منظف لطيف لا يحتوي على مواد كاشطة. جففي بقطعة قماش نظيفة.

لأفضل أداء

للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر. تم اختبار هذا المنتج للاستخدام العام ويلبي متطلبات السلامة والمتانة والاستقرار وفقاً لمعيار EN 15372، معامل الاختبار 2 – الاستخدام العام.

